



Set basic KNX AP Multi WH 9070900



VORSICHT

- Montage ausschließlich von Elektro-fachkraft durchführen lassen!
- Ausführliches KNX-Handbuch im Internet beachten!
- Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

DE

Allgemeine Infos

- Basisgerät des Multisensors für Aufputz-Deckenmontage in Innenräumen, z. B. Büros, Konferenzräumen, Schulräumen, sanitären Anlagen
- Der komplette Multisensor besteht aus 2 Geräten:
 1. Set basic KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- An 2 von 4 Binäreingängen können externe Temperatursensoren angeschlossen werden (9070191, 9070459, 9070321)
- Für die Programmierung des kompletten Multisensors werden 2 ETS-Datenbanken benötigt:
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Technische Daten

Busspannung: 21–32 V DC

Stromaufnahme KNX-Bus: max. 15 mA

Messbereich CO₂: 300–5000 ppm

Messbereich Temperatur: –5 °C ... +45 °C

(CO₂-Modul: +5 °C ... 40 °C)

Messbereich Luftfeuchtigkeit: 1–100 % rF/
± 3 % Genauigkeit

Luftdruck: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa
Genauigkeit

I1-I4: Kontaktspannung: 5 V SELV

mittl. Kontaktstrom: 0,5 mA

max. Kontaktstrom: 5 mA

Länge der Anschlussdrähte: 25 cm

Max. Kabellänge: 30 m

Schutzart: IP 20 nach EN 60529 bei bestimmungsgemäßer Montage

Schutzklasse: III nach EN 60730-1 bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: + 5 °C ... + 40 °C

Bemessungsstoßspannung: 0,8 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Wirkungsweise: Typ 1 B nach EN 60730-1

Softwareklasse: A

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Basisgerät des Multisensors nur in Kombination mit einem montierten thePrema KNX betreiben
- Der komplette Multisensor erkennt Bewegung/Präsenz und misst die Helligkeit, die CO₂-Konzentration in der Luft, die relative Feuchtigkeit und die Temperatur in Räumen sowie den Luftdruck
- Montage nur in Innenräumen



CAUTION

- Installation should only be carried out by a qualified electrician!
- Follow the detailed KNX manual on the Internet!
- The ETS database is available at www.theben.de.

EN

General information

- Basic unit of the multi-sensor for indoor surface-mounted ceiling installation, e.g. offices, conference rooms, class rooms, sanitary facilities
- The complete multi-sensor consists of 2 units:
 1. Set basic KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- External temperature sensors can be connected to 2 of 4 binary inputs (9070191, 9070459, 9070321)
- 2 ETS databases are required for programming the complete multi-sensor:
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Technical data

Bus voltage KNX: 21–32 V DC,

Power input KNX bus: max. 15 mA

Measurement range CO₂: 300–5000 ppm

Measurement range temperature: –5 °C ... +45 °C
(CO₂ module: +5 °C ... 40 °C)

Measurement range humidity: 1–100% rh/
± 3% accuracy

Air pressure: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa
accuracy

I1-I4: contact voltage: 5 V SELV

aver. Contact current 0.5 mA

Max. contact current: 5 mA

Length of the connecting wires: 25 cm

Max. cable length: 30 m

Protection type IP 20 according to EN 60529 if correctly installed

Protection class: III in accordance with EN 60730-1 if correctly installed

Operating temperature: + 5 °C ... + 40 °C

Rated impulse voltage: 0.8 kV

Pollution degree: 2

Mode of operation: Type 1 B in accordance with EN 60730-1

Software class: A

Proper use

- Only operate the basic unit of the multi-sensor in combination with a mounted thePrema KNX
- The complete multi-sensor detects motion/presence and measures brightness, CO₂ concentration in the air, relative humidity and temperature in rooms as well as atmospheric pressure
- Indoor installation only



ATTENTION

- Seul un électricien spécialisé est habilité à procéder au montage !
- Respecter le manuel KNX détaillé disponible sur Internet !
- La base de données ETS est disponible à l'adresse www.theben.de.

FR

Informations générales

- Appareil de base du multicapteur pour montage au plafond en saillie à l'intérieur, entre autres dans des bureaux, salles de réunion, salles de classe, installations sanitaires
- Le multicapteur complet comprend 2 appareils :
 1. set de base KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- Des sondes de températures externes peuvent être raccordées sur 2 des 4 entrées binaires (9070191, 9070459, 9070321)
- Pour la programmation du multicapteur complet, 2 bases de données ETS sont nécessaires :
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Caractéristiques techniques

Tension du bus : 21–32 V CC

Courant absorbé du bus KNX : max. 15 mA

Plage de mesure CO₂ : 300–5000 ppm

Plage de mesure de la température : –5 °C ...

+45 °C (module CO₂ : +5 °C ... 40 °C)

Plage de mesure de l'humidité de l'air :

1–100 % h.r. / ± 3 % de précision

Pression de l'air : 30 000 – 110 000 Pa ; ± 100 Pa de précision

I1-I4 : tension de contact : 5 V TBTS

moy. Courant de contact : 0,5 mA

Courant de contact max. : 5 mA

Longueur des câbles de connexion : 25 cm

Longueur de câble max. : 30 m

Indice de protection : IP 20 selon EN 60529, en cas de montage conforme

Classe de protection : III selon EN 60730-1 en cas de montage conforme

Température de service : + 5 °C ... + 40 °C

Tension assignée de tenue aux chocs : 0,8 kV

Degré de pollution : 2

Fonctionnement : type 1 B selon EN 60730-1

Classe de logiciel : A

Usage conforme

- L'appareil de base du multicapteur doit exclusivement fonctionner en combinaison avec un thePrema KNX monté
- Le multicapteur complet détecte le mouvement/la présence et mesure la luminosité, la concentration de CO₂ dans l'air, l'humidité relative et la température dans les pièces ainsi que la pression de l'air
- Montage uniquement à l'intérieur



ATTENZIONE

- Il montaggio deve essere eseguito da eletroinstallatori specializzati!
- Rispettare quanto indicato sul manuale KNX online!
- Il database ETS è disponibile all'indirizzo www.theben.de.

IT

Informazioni generali

- Apparecchio di base del multisensore per il montaggio a soffitto sopra intonaco, ad es. in uffici, sale conferenze, aule scolastiche, servizi igienici
- Il multisensore completo è composto da 2 apparecchi:
 1. Set basic KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- Su 2 di 4 ingressi binari è possibile collegare sensori termici esterni (9070191, 9070459, 9070321)
- Per programmare il multisensore completo sono necessari 2 database ETS:
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Dati tecnici

Tensione bus KNX: 21–32 V DC

Assorbimento di corrente bus KNX: max 15 mA

Campo di misurazione CO₂: 300–5000 ppm

Campo di misurazione temperatura: –5 °C ... +45 °C (modulo CO₂: +5 °C ... 40 °C)

Campo di misurazione umidità: precisione 1–100 % rF/ ± 3 %

Pressione dell'aria: 30 000 – 110 000 Pa; precisione ± 100 Pa

I1-I4: tensione di contatto: 5 V SELV

interm. Corrente di contatto: 0,5 mA

Max. corrente di contatto: 5 mA

Lunghezza dei cavi di collegamento: 25 cm

Max. lunghezza cavo: 30 m

Tipo di protezione IP 20 a norma EN 60529 se montaggio conforme

Classe di protezione: III secondo EN 60730-1 con montaggio conforme

Temperatura d'esercizio: + 5 °C ... + 40 °C

Sovratensione transitoria nominale: 0,8 kV

Grado di inquinamento: 2

Funzionamento: tipo 1 B secondo EN 60730-1

Classe software: A

Uso conforme

- Azionare l'apparecchio di base del multisensore solo in combinazione con il thePrema KNX montato
- Il multisensore completo rileva il movimento/la presenza e misura la luminosità, la concentrazione di CO₂ nell'aria, l'umidità relativa e la temperatura negli ambienti, oltre che la pressione dell'aria
- Installazione solo in ambienti interni



ATENCIÓN

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Observar el manual KNX detallado en Internet!
- Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

ES

Información general

- Aparato base del multisensor para el montaje empotrado en el techo en interiores, p. ej., oficinas, salas de conferencias, aulas, instalaciones sanitarias
- El multisensor completo está compuesto de 2 aparatos:
 1. Set basic KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- Pueden conectarse sensores de temperatura externos a 2 de 4 entradas binarias (9070191, 9070459, 9070321)
- Para la programación del multisensor completo se necesitan 2 bases de datos ETS:
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Datos técnicos

Tensión de bus: 21–32 V CC

Consumo de corriente del bus KNX: máx. 15 mA

Gama de medida CO₂: 300–5000 ppm

Gama de medida de temperatura: –5 °C ... +45 °C
(Módulo CO₂: +5 °C ... 40 °C)

Gama de medida de la humedad del aire: 1–100 % rF/ ± 3 % precisión

Presión de aire: 30 000 – 110 000 Pa; ± 100 Pa
precisión

I1-I4: tensión de contacto: 5 V SELV

Med. Corriente de contacto: 0,5 mA

Máx. corriente de contacto: 5 mA

Longitud de los hilos de conexión: 25 cm

Longitud máx. del cable: 30 m

Grado de protección: IP 20 según EN 60529 con un montaje conforme a lo previsto

Clase de protección: III según EN 60730-1 con un montaje conforme a lo previsto

Temperatura de funcionamiento: + 5 °C ... + 40 °C

Impulso de sobretensión admisible: 0,8 kV

Grado de polución: 2

Modo de acción: tipo 1 B según EN 60730-1

Clase de software: A

Uso previsto

- Utilizar el aparato base del multisensor solo en combinación con un thePrema KNX montado
- El multisensor completo detecta el movimiento o la presencia y mide la luminosidad, la concentración de CO₂ en el aire, la humedad relativa y la temperatura de los recintos, así como la presión del aire
- Montaje solo en interiores



CUIDADO

- A montagem deve ser efetuada exclusivamente por um electricista!
- Observe o manual detalhado do KNX na internet!
- Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.

PT

Informações gerais

- Unidade de base do multissensor para montagem no teto à superfície em espaços interiores, por ex. escritórios, salas de conferência, salas de aula e instalações sanitárias
- O multissensor completo é composto por dois aparelhos:
 1. Set basic KNX AP Multi WH (9070900)
 2. thePrema P360 KNX UP WH (2079000)/thePrema S360 KNX UP WH (2079500)
- Podem ser ligados sensores de temperatura externos a duas de quatro entradas binárias (9070191, 9070459, 9070321)
- São necessários dois bancos de dados ETS para programar o multissensor completo:
 1. Set basic KNX Multi
 2. thePrema P360 KNX/thePrema S360 KNX

Dados técnicos

Tensão da linha de bus: 21–32 V CC

Entrada de corrente do bus para KNX: máx. 15 mA

Escala de medição de CO₂: 300–5000 ppm

Escala de medição da temperatura: –5 °C...

+45 °C (módulo CO₂: +5 °C... 40 °C)

Escala de medição da humidade do ar: 1–100 % rF/ ±3 % precisão

Pressão do ar: 30 000–110 000 Pa; ±100 Pa
precisão

I1-I4: tensão de contacto: 5 V SELV

méd. Corrente de contacto: 0,5 mA

Corrente máx. de contacto: 5 mA

Comprimento dos fios de ligação: 25 cm

Comprimento de cabo máx.: 30 m

Tipo de proteção: IP 20 conforme a EN 60529 com montagem correta

Classe de proteção: III conforme a norma EN 60730-1, em caso de montagem correta

Temperatura operacional: +5 °C... +40 °C

Tensão transitória de dimensionamento: 0,8 kV

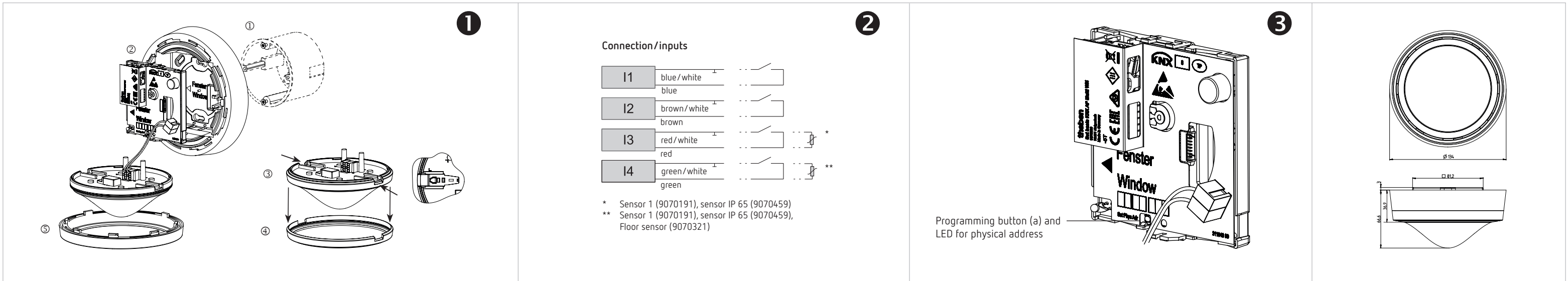
Grau de poluição: 2

Modo de funcionamento: tipo 1 B em conformidade com a EN 60730-1

Classe de software: A

Utilização correta

- Operar a unidade de base do multissensor apenas em conjunto com um thePrema KNX montado
- O multissensor completo deteta o movimento/presença e mede a luminosidade, a concentração de CO₂ no ar, a humidade relativa e a temperatura nos espaços, bem como a pressão do ar
- Montagem apenas no interior



1 Montage

⚠ Elektrostatische Aufladung! Vorsicht empfindliche elektronische Bauteile! Bei der Montage ESD-Schutzmaßnahmen (electrostatic discharge) beachten.

➤ Gehäuse an Decke befestigen ① (Montage auf Gerätedose möglich).

⚠ Ausrichtung „Fenster“ / “Window“ auf Gehäuseplatte beachten.

➤ Leiterplattenträger in Aufputzgehäuse einrasten, danach Busklemme anschließen ②.

➤ Die beiden Schieber des Melders thePrema nach innen bewegen und entfernen ③.

➤ Mit einem Schraubendreher den Ring vom Melder abnehmen ④.

➤ Melder an die Busklemmen anschließen und ins Gehäuse einrasten.

➤ Bajonettring auf Melder setzen ⑤.

2 Anschluss

⚠ Binäreingänge I1 – I4:

⚠ Nur potenzialfreie Kontakte oder Theben-Temperatursensoren anschließen (bei Montage auf Gerätedose)

⚠ Beiliegenden Stecker mit Anschlussdrähten verwenden

⚠ Schutzkleinspannung / Abstände beachten.

3 Einstellung

Der Programmiermodus wird mit der Taste (a) aktiviert.

① thePrema KNX: siehe Bedienungsanleitung thePrema KNX

1 Installation

⚠ Electrostatic discharge! Caution sensitive electronic components! When fitting, observe ESD safety measures (electrostatic discharge).

➤ Mount the housing to the ceiling ① (installation on junction box possible).

⚠ Observe "Fenster" / "Window" alignment on the housing plate.

➤ Snap the circuit board carrier into the surface-mounted housing, then connect the bus terminal ②.

➤ Move the two sliders of thePrema detector inwards and remove ③.

➤ Use a screwdriver to remove the ring from the detector ④.

➤ Connect the detector to the bus terminals and snap it into the housing.

➤ Place bayonet ring on detector ⑤.

2 Connection

⚠ Binary inputs I1-I4:

⚠ Only connect floating contacts or Theben temperature sensors (when assembling on junction box)

⚠ Use enclosed plug with connecting wires

⚠ Observe extra-low voltage / distances.

3 Setting

Programming mode is activated with the button (a).

① thePrema KNX: see operating instructions thePrema KNX).

1 Montage

⚠ Décharge électrostatique ! Attention aux composants électroniques sensibles ! Lors du montage, respecter les mesures de protection DES (décharge électrostatique).

➤ Fixer le boîtier au plafond ① (montage sur boîtier de l'appareil possible).

⚠ Respecter l'orientation « Fenêtre » / « Window » sur plaque de boîtier.

➤ Encliqueter le support du circuit imprimé dans le boîtier monté en saillie, puis connecter la borne de bus ②.

➤ Déplacer les deux curseurs du détecteur thePrema vers l'intérieur et retirer ③.

➤ Utiliser un tournevis pour retirer l'anneau du détecteur ④.

➤ Raccorder le détecteur aux bornes de bus et l'encliqueter dans le boîtier.

➤ Mettre la bague à baïonnette sur le détecteur ⑤.

2 Raccordement

⚠ Entrées binaires I1-I4 :

⚠ Raccorder uniquement des contacts ou des sondes de température Theben libres de potentiel (en cas de montage sur le boîtier de l'appareil)

⚠ Utiliser les connecteurs joints avec les câbles de raccordement

⚠ Très basse tension de sécurité / respecter les espacements.

3 Réglage

Le mode de programmation s'active avec la touche (a).

① thePrema KNX : voir notice d'utilisation thePrema KNX.

1 Montaggio

⚠ Carica elettrostatica! Attenzione componenti elettronici sensibili! Durante il montaggio osservare le misure di protezione ESD (electrostatic discharge).

➤ Fissare l'alloggiamento al soffitto ① (si può montare sulla scatola di derivazione).

⚠ Rispettare l'orientamento "Finestra" / "Window" sul pannello dell'alloggiamento.

➤ Inserire a scatto il supporto PCB nell'alloggiamento sopra intonaco, quindi collegare il terminale bus ②.

➤ Spostare verso l'interno e rimuovere entrambi i cursori del segnalatore thePrema ③.

➤ Rimuovere l'anello dal segnalatore usando un cacciavite ④.

➤ Collegare il segnalatore ai terminali del bus e farlo scattare nell'alloggiamento.

➤ Posizionare l'anello a baionetta sul segnalatore ⑤.

2 Collegamento

⚠ Ingressi binari I1 – I4:

⚠ Collegare solo contatti a potenziale zero oppure sensori termici Theben (per montaggio su scatola di derivazione)

⚠ Utilizzare la spina fornita insieme ai cavi di collegamento

⚠ Bassa tensione di sicurezza / rispettare le distanze di sicurezza.

3 Impostazione

La modalità di programmazione si attiva con il tasto (a).

① the Prema KNX: consultare le istruzioni per l'uso di the Prema KNX.

1 Montaje

⚠ ¡Carga electrostática! ¡Atención, componentes electrónicos sensibles! Durante el montaje, observar las medidas de protección ESD (electrostatic discharge).

➤ Fijar la carcasa al techo ① (posibilidad de montaje en caja de aparato).

⚠ Tener en cuenta la orientación de "Ventana" / "Window" en la placa de la carcasa.

➤ Encajar el soporte de la placa de circuitos en la carcasa para el montaje empotrado y conectar el borne de bus ②.

➤ Desplazar hacia dentro los dos pasadores del detector thePrema y retirar ③.

➤ Extraer con un destornillador el anillo del detector ④.

➤ Conectar el detector a los bornes de bus y encajar en la carcasa.

➤ Colocar el anillo de bayoneta en el detector ⑤.

2 Conexión

⚠ Entradas binarias I1 – I4:

⚠ conectar solo contactos sin potencial o sensores de temperatura Theben (en caso de montaje en caja de aparato).

⚠ Utilizar el conector adjunto con hilos de conexión

⚠ Muy baja tensión de seguridad / observar las distancias.

3 Ajuste

El modo de programación se activa con la tecla (a).

① thePrema KNX: véanse instrucciones de uso de thePrema KNX.

1 Montagem

⚠ Eletricidade estática! Cuidado, componentes eletrônicos sensíveis! Durante a montagem respeitar as medidas preventivas de descargas de eletricidade estática (electrostatic discharge).

➤ Fixar a caixa ao teto ① (é possível a montagem na caixa do aparelho).

⚠ Observar o alinhamento da "janela" / "Window" na placa de encaixe.

➤ Encaixar o portador de placas de circuito na estrutura de montagem e depois ligar o terminal de bus ②.

➤ Mover as duas válvulas do detetor thePrema para dentro e retirá-las ③.

➤ Retirar o anel do detetor com uma chave de parafusos ④.

➤ Ligar o detetor aos terminais de bus e encaixá-lo na caixa.

➤ Colocar o anel de baioneta no detetor ⑤.

2 Ligação

⚠ Entradas binárias I1 – I4:

⚠ Apenas ligar contactos isentos de potencial ou sensores de temperatura Theben (em caso de montagem em caixa do aparelho)

⚠ Utilizar a ficha em anexo com fios de ligação

⚠ Atentar à muito baixa tensão / distâncias.

3 Regulação

O modo de programação é ativado com a tecla (a).

① thePrema KNX: consultar o manual de instruções thePrema KNX.